

## A BIZOTTSÁG 1542/2006/EK RENDELETE

(2006. október 13.)

## a 493/2006/EK rendeletnek a cukorágazat piacának közös szervezését érintő reform keretében tartozó átmeneti intézkedések tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 44. cikkére,

mivel:

(1) Annak érdekében, hogy a Közösségen belül anélkül javuljon a piaci egyensúly, hogy újabb cukorkészletek jönnének létre a 2006/2007-es gazdasági év során, a cukorágazat piacának közös szervezését érintő reform keretében átmeneti intézkedések megállapításáról, valamint az 1265/2001/EK és a 314/2002/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. március 27-i 493/2006/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> 3. cikke megelőző kivonást ír elő a kvóta szerint, az említett gazdasági évben támogatásra jogosult termelés csökkentésére. Ennek megfelelően egy bizonyos küszöbértéken felül minden vállalkozás kvóta szerinti termelése kivontnak, vagy a vállalkozás kérésére, kvótán felül termeltnek tekintendő. A küszöbértékeket a 318/2006/EK rendelet III. mellékletében említett, a rendelet elfogadásakor meghatározott kvóták alapján kell kiszámítani. A fenti rendelet 10. cikke előírja, hogy a Bizottság legkésőbb 2006. szeptember 30-ig kiigazítja az említett III. mellékletben meghatározott kvótákat. Ennek a kiigazításnak a következtében a kvóták módosulnak és csökken a kvóta szerint támogatható termelés. Annak érdekében, hogy a megelőző kivonásnak csak a kívánt hatása valósuljon meg, és elkerülhető legyen ennek az intézkedésnek az alkalmazásával kapcsolatos bármilyen félreértés, a 318/2006/EK rendelet III. mellékletében meghatározott kvótákra való hivatkozás helyébe a 493/2006/EK rendelet mellékletében szereplő kvótákra való hivatkozás lép.

(2) A 493/2006/EK rendelet 4. cikke értelmében a francia tengerentúli megyékben termelt cukorra vonatkozó átmeneti támogatás nyújtására a Franciaország tengerentúli megyéiben termelt cukor értékesítése, valamint a kedvezményes nyerscukor árszorzóinak kiegyenlítése tekintetében az 1260/2001/EK tanácsi rendelet alkalmazása

részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2001. július 30-i 1554/2001/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> alkalmazandó. Az 1554/2001/EK rendelet 2. cikkében a tengeri szállítás költségeit fedező átalányösszeg meghatározásához előírt részletes szabályok azonban 2006. július 1-jétől már nem hatályosak, miután a „United Terminal Sugar Market Association of London” úgy döntött, hogy többé nem határozza meg a „London Daily Price”-t. A 2006. áprilisa és júniusa közötti hónapok átlagértéke alapján meg kell tehát határozni egy átalányösszeget, amely a 493/2006/EK rendelet 4. cikkében előírt támogatás alkalmazási időszaka alatt alkalmazandó.

(3) A 493/2006/EK rendelet 9. cikke alapján a 2006/2007-es gazdasági évre kiosztott átmeneti kvóták csak akkor vehetők igénybe, ha az érintett vállalkozás időben meg tudta változtatni a beruházásokkal kapcsolatban már meghozott döntéseket, amire azonban bizonyos vállalkozások esetében nem volt lehetőség. Lehetővé kell tehát tenni a tagállamok számára a fennmaradó átmeneti kvótáknak az érintett vállalkozások közötti átmeneti kvótaként való szétosztását a 2007/2008-as gazdasági évre.

(4) A 318/2006/EK rendelet V. melléklete meghatározza azokat a feltételeket, amelyek mellett a tagállamok a vállalkozások egyesüléséből vagy átruházásából származó kvótákat szétoszthatják a többi vállalkozás között. Az egyesülés vagy átruházás időpontjától függően az intézkedések a folyamatban lévő gazdasági évre vagy a következő gazdasági évre lépnek hatályba. Elő kell írni, hogy abban az esetben, ha egy egyesülés vagy átruházás 2006. július 1. és szeptember 30. között valósul meg, az intézkedések az érintett vállalkozások kérésére és az említett melléklet V. pontjában előírtaktól eltérően hatályba léphetnek a 2006/2007-es gazdasági évre és nem az ezt követő gazdasági évre, annak figyelembevétele érdekében, hogy a 2006/2007-es gazdasági év az ezután következő gazdasági évektől eltérően július 1-jén és nem október 1-jén kezdődik.

(5) A 493/2006/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(6) Az e rendeletben foglalt intézkedések összhangban vannak a Cukoripari Irányítóbizottság véleményével,

<sup>(1)</sup> HL L 58., 2006.2.28., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 89., 2006.3.28., 11. o. A 769/2006/EK rendelettel (HL L 134., 2006.5.20., 19. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 205., 2001.7.31., 18. o. Az 1442/2002/EK rendelettel (HL L 212., 2002.8.8., 5. o.) módosított rendelet.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 493/2006/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk (1) és (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Minden vállalkozás esetében a 2006/2007-es gazdasági év keretében termelt cukor-, izoglükóz- és inulinszirup-termelés azon része, amelyet a IV. mellékletben meghatározott kvóták szerint kiosztott kvóta szerint termeltek, és amely meghaladja az e cikk (2) bekezdésének megfelelően megállapított küszöbértéket, a 318/2006/EK rendelet 19. cikkének értelmében kivontnak tekintendő, vagy a vállalkozás 2007. január 31-e előtt benyújtott kérelmére részben vagy egészben az említett rendelet 12. cikke értelmében kvótán felüli mennyiségnek tekintendő.

(2) Minden vállalkozás esetében az (1) bekezdésben említett küszöbérték a vállalkozás (1) bekezdésben említett kvótájának és a következő együtthatók összegének szorzata:

- a) az I. mellékletben az érintett tagállam számára megállapított együttható;
- b) az az együttható, amelyet azon kvóták összességének, amelyről a 2006/2007-es gazdasági év javára a 320/2006/EK rendelet 3. cikke címén az adott tagországban lemondtak, az e rendelet IV. mellékletében az ugyanezen tagállamra megállapított kvótával való osztása eredményeként nyernek. A Bizottság 2006. október 15-ig megállapítja ezt az együtthatót.

Ha azonban az együtthatók összege meghaladja az 1,0000-t, a küszöbérték megegyezik az (1) bekezdésben említett kvótával.”

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. október 13-án.

2. A 4. cikk (2) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„Az 1554/2001/EK rendelet 2. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett átalányösszeg a 2006. július 1-jétől október 30-ig tartó időszakra tonnánként 34,19 euro.”

3. A 9. cikk (1) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„Ha egy adott vállalkozás esetében az e bekezdésnek megfelelően kiosztott átmeneti kvóták meghaladják a 2006/2007-es gazdasági évre vonatkozó termelést, a tagállam kioszthatja az érintett vállalkozásnak a 2007/2008-as gazdasági évre a kvóták fennmaradó részét.”

4. Az I. fejezet vége a következő 10a. cikkel egészül ki:

„10a. cikk

**Vállalkozások egyesülése vagy átruházása**

Az érintett vállalkozások kérésére és a 318/2006/EK rendelet V. mellékletének V. pontjától eltérve, amikor az egyesülés vagy az átruházás 2006. július 1. és szeptember 30. között valósul meg, az említett melléklet II. és III. pontjában említett intézkedések a 2006/2007-es gazdasági évre lépnek hatályba.”

5. A rendelet IV. mellékletként az e rendelet mellékletének szövegével egészül ki.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

## MELLÉKLET

## „IV. MELLÉKLET

## (A 3. cikkben említett kvóták)

Tagállam vagy régió	Cukor	Izoglukóz	Inulinszirup
(1)	(2)	(3)	(4)
Belgium	819 812	71 592	215 247
Cseh Köztársaság	454 862	—	—
Dánia	420 746	—	—
Németország	3 416 896	35 389	—
Görögország	317 502	12 893	—
Spanyolország	996 961	82 579	—
Franciaország (tengerentúli területek nélkül)	3 288 747	19 846	24 521
Franciaország (tengerentúli területek)	480 245	—	—
Írország	199 260	—	—
Olaszország	1 557 443	20 302	—
Lettország	66 505	—	—
Litvánia	103 010	—	—
Magyarország	401 684	137 627	—
Hollandia	864 560	9 099	80 950
Ausztria	387 326	—	—
Lengyelország	1 671 926	26 781	—
Portugália (kontinentális)	69 718	9 917	—
Portugália (Azori-szigetek)	9 953	—	—
Szlovénia	52 973	—	—
Szlovákia	207 432	42 547	—
Finnország	146 087	11 872	—
Svédország	368 262	—	—
Egyesült Királyság	1 138 627	27 237	—